PAULO ḠENA TORETORE EFESO EKALESIARI ḠERI

Efeso vaḡa-foforina guruḡari

Paulo na mai fefa tu Romai dibura numanai etanuto-ḡoi nuḡanai etoreato (Apostolo 28). Mai fefa tu betaḡu laḡani 60 o 61 ai etoreato, mo tu Iesu maki emaseto murinai. Mai fefa anina baregona tu, "Ekalesia doḡorona tu Keriso Tauḡanina," ema mai fefa ḡeḡori-kauani siriri tu karoa 4:1-4.

Paulo na mai fefa etoreato ḡena ura baregona tu, Efeso ema Asia Keina (o Asia Minor) mabarana nuḡanai maki Iesu Keriso ḡevaḡa-moḡoniani tarimari, 1) ḡeri veuravini ema veḡabidadama Keriso ḡenai ma beḡene tore-sirivaḡia ḡana; 2) bene launaḡiri, tarima guinena ma ḡena maḡuri rakavari ḡesi beḡene koki-fitoḡaia, ma tarima variḡu geragerana beḡene tore-kaua; 3) bene vaḡa-ribari, Keriso tauḡanina nuḡanai Iuda tarimari ema irau bese tarimari tu sebona moḡo, asi ḡeri irau ta; 4) Keriso ema ekalesia doḡorona nuḡari ai kara vekuretoḡana etanuni bene vaḡa-foforia ḡana.

Paulo na mai fefa tu maiḡesina eboioḡaiato:

1. Ḡita ḡera farefare ḡena barego Keriso ḡena maḡuri nuḡanai - karoa 1-3

2. Ḡita Keriso ḡena maḡuri nuḡanai tu aiḡesina bitana tanu - karoa 4-6

1 Au Paulo, Barau ḡena ura lorinai Keriso Iesu ḡena apostolo tarimagu ai aiaḡoto. Mai fefa tu Efeso ai Barau ḡena veaḡa tarimami, Keriso Iesu

ḡenai ma ḡemi vetuḡamaḡikau tarimami, atore-
vinimini.
2 Barau ḡita Tamara ema Vereḡauka Iesu Keriso
ḡerina varevare-bara e maino ḡemi ai bene tanu.

Keriso ḡena maḡuri nuḡanai Barau na namo iauka rekenai evinirani dagarari

3 Barau, ḡita ḡera Vereḡauka Iesu Keriso
Tamana, sivaḡa-raḡea, korana Keriso ḡesi tase-
bonato maḡurina nuḡanai, ḡia na iauka rekenai
gubai ḡetanuni dagarari namori moḡeri mabarari
ḡita evinirato.
4 Tanobara roḡosi roḡo bere veia ḡaronai
veḡata, Keriso na vevaḡa-maḡuri ḡauveina
beveiani bakunai, Barau na ḡita ḡia ḡena eḡabi-
viriḡirato. Ḡita eḡabi-hidirato tu, ḡia ḡoiranai
bitana veaḡa e asi ḡera vei-rakava ta bitana tanu
ḡana. Barau ḡena veuravini lorinai,
5 ḡia na mai maḡuri eboioḡa-guineato, ekirato,
ḡita tu Keriso ḡenana ḡia natunai bevaḡa-iaḡorani.
Mai tu ḡia tauḡena ḡena nuḡa-namo ai ḡena ura
eveiato veiḡana.
6 Barau ḡena namo e varevare baregona mare-
vana namo vedaureana sivaḡa-raḡea. Korana
mai namo e varevare-bara maiḡa tu Barau na
ḡita evini-kavarato moḡo, euravini-baregoani
merona, Iesu Keriso, ḡena maḡuri nuḡanai.
7 Ḡita tu, Keriso emaseto nai, rarana na evoi-
ḡenoḡoirato, e ḡera rakava maki etuḡamaḡi-
fitoḡarito. Mai tu Barau ḡena namo e varevare-
bara namo vedaureana veiḡana,
8 ḡita ḡerai barego lelevaḡi evaḡa-foforiato, ema
iaunega e tuḡamaḡi-faka evinirato.

9 Barau ḡena ura Keriso ḡenana beveiani
veiḡana tu vekuretoḡa, senaḡi tauḡena ḡena nuḡa-
namo ai ḡita evaḡa-ribarato.
10 Mai Barau ḡena ura o boioḡa maiḡa tu
ekiraḡi-toreato ḡarona beḡabiani vauro bevaḡa-
foforiani. Mo tu gubai ḡetanuni dagarari e
tanobarai ḡetanuni dagarari mabarari Keriso
kwakuna koranai beḡabi-vegogorini. Benamo
Keriso na moḡeri dagara mabarari beguine-
iaḡirini.
11 Ḡita tu Keriso bakunai Barau na ḡena
eḡabi-viriḡirato, tauḡena na tovotovonai veḡata
eboioḡaiato ilailanai. Ma dagara mabarari maki
ḡia tauḡena na eura-iaḡirni dabarari ai eḡauvei-
iaḡirini.
12 Moḡa lorinai ḡai Iuda tarimama, deiri Keriso
ḡavaḡa-moḡoniato ma ḡenai ḡavetuḡa-maḡikau-
guineto tarimama na Barau marevana baregona
baḡana vaḡa-raḡea.
13 Ma ḡomi irau bese tarimami na maki mai
guruḡa moḡonina tu ḡovaḡa-moḡoniato, mo tu
Barau na ḡomi bevaḡa-maḡurimini Varina Na-
mona guruḡana. Ḡomi mai guruḡa ḡoseḡaḡiato
nai tu, ḡovaḡa-moḡoniato, benamo Keriso ḡenai
ḡovetuḡamaḡikauto. Moḡesina naima Barau na
ḡomi maki ḡia ḡena tarimarimai evaḡa-iaḡomito.
Barau na ḡomi eḡabi-raḡemito vetoḡana ḡemi ai
eveiato tu, Iauka Veaḡa, ekiraḡi-toreato Iaukana,
evinimito.
14 Ḡita na Iauka Veaḡa tu varau taḡabiato,
moḡesi naima ribara, Barau na ḡena tarimarima
ḡeri ekiraḡi-toreato dagarana tu ḡita na maki bita
ḡabiani. Initoma tu roḡo tavenarini, beiaḡoni

mo, Barau na ḡena tarimarima beḡabi-iaḡorini ḡia sevina ḡana. Barau marevana baregona sivaḡa-raḡea.

Paulo ḡena ḡauḡau

15 Moḡesina naima, au tu Iesu Vereḡauka ḡoḡabidadama-viniani e Barau ḡena tarimarima veaḡari ḡoura-vinirini varina ama seḡaḡiato ḡarona na veḡata,
16 Barau tanikiu-vinina ḡomi bakumi ai tu asi avaḡa-magoani, e iatami ai aḡauḡauni.
17 Akirani, ḡera Vereḡauka Iesu Keriso ḡena Barau na iaunega ema vevaḡa-fofori Iaukana bene vinimi, be Barau boḡono riba-ginikaua. Barau tu Tamara, ma ḡia marevana ma mamana tu iaru-korokoro.
18 Ma Barau anoḡiani, akirani, ḡemi tuḡamaḡi mama bene vinimi, ḡena vevaḡa-namo irau vedaureana, voina baregona dagarana boḡono ḡabia uranai ekeamito ḡotuḡamaḡikauani, moḡa tu boḡono riba-ginikaua. Be Barau ḡena tari-marima veaḡari na dagara namo vedaureari beḡe ḡabirini, moḡeri tu boḡono ribari.
19 Ema Barau tavaḡa-moḡoniani tarimara nuḡarai Barau ḡena seḡuka iaru-korokorona eḡauveini maiḡa maki boḡono ribaia. Barau ḡena mai seḡuka maiḡa ḡena ḡauvei kokorena tu barego lelevaḡi.
20 Ḡia na tu mai seḡuka kokorena Keriso ḡenai evaḡa-foforiato nai, Keriso mase na evaḡa-variḡisi ḡenoḡoiato, e gubai ḡia ḡimana aroribanai evaḡa-tanuato.

21 Keriso tu monai tuḡunai etanuni e evereni.
Ḡia tu iauka rakavari mabarari, ḡeveḡitaḡauni
iaukari, e ḡeri maoro barego leleva̅ḡi iaukari,
e ma ḡeri seḡuka iaukari, ma seḡuka leleva̅ḡi
aneruri, ema ara ḡekiraḡirini arari mabarari iata-
raḡeri ai evereni. Mai tu dia mai tatanuni neganai
moḡo, asiḡina, mai tu ḡoirai vau mani eiaḡomani
neganai maki ḡia tu bevereni veḡata.
22 Barau na dagara mabarari Keriso kwakuna
fanafanana gaburenai etorerito, e Barau na ḡia
tu ekalesia mabarana bene debaia etato.
23 Ekalesia tu Keriso tauḡanina. Ma mai
tauḡanina maiḡa tu Keriso tauḡena ḡena maḡuri
na evaḡa-vonu-raḡeato, ema dagara mabarari
maki gabu mabarari ai evaḡa-vonurito.

2

Barau na Keriso ḡesi ma bevaḡa-maḡurirani

1 Guinenai ḡomi iaukami tu mase ḡotanuto-ḡoi,
korana ḡemi kira-sirivaḡi e veiḡa rakavari ai bene.
2 Mo negai ḡomi na mai tanobara ḡena veiḡa
rakavari ḡoveirito-ḡoi, ema iauka rakavari
eḡita-ḡaurini iaukana ḡokorana-iaḡiato-ḡoi.
Mai veḡitaḡau iaukana maiḡa ḡena basileia o
veḡitaḡau seḡukana tu barego leleva̅ḡi guba e
tanobara fakari ai. Ma ḡia toma tu Barau asi
ḡeseḡaḡi-viniani tarimari nuḡari ai etanuni e
eḡauveini.
3 Guinenai ḡita mabarara maki ḡia kavana
taveito-ḡoi, tauḡani ḡena veiḡa rakavari tavaḡa-
moḡonirito-ḡoi. Tauḡanira e nuḡara ḡeri ura e
tuḡamaḡi rakavari takorana-iaḡirito-ḡoi. Moḡa

lorinai ḡita maki tarimarima kotari kavari Barau
ḡena baru baregona tu ḡita iatarai etanuto-ḡoi.

4-5 Moḡoni, ḡita iaukara tu mase ḡera kira-
sirivaḡi lorinai, senaḡi vevetuḡaḡwa-bara Ba-
rauna ḡena veuravini barego vedaurea lorinai,
Keriso ḡesi ma evaḡa-maḡuri ḡenoḡoi-sebonarato.
Boḡono riba, ḡita tu Barau ḡena namo e varevare-
bara moḡo bakunai evaḡa-maḡurirato.
6 Keriso Iesu ḡena maḡuri nuḡanai, ḡita tu Barau
na Keriso ḡesi mase na evaḡa-variḡisi sebonarato,
ma Keriso ḡesi ḡena vere seanai evaḡa-tanu se-
bonarato guba vanuḡanai.
7 Moḡesi eveito korana tu, ḡoirai ḡia ḡena
veiau-namo vetoḡana, ḡena namo e varevare-
bara barego leleváḡina ḡerana bene vaḡa-foforia
uranai. Mai Barau ḡena veiau-namo vetoḡana,
ḡena namo e varevare-bara na efoforito maiḡa
tu, Keriso Iesu ḡesi tasebonato nuḡanai, ḡita ḡerai
evaḡa-foforiato.

8 Ḡomi tu ḡemi veḡabidadama ḡenana Barau na
ḡena namo e varevare-barai evaḡa-maḡurimito.
Ḡomi tu dia tauḡemi ḡemi kokore na ḡovevaḡa-
maḡurito. Asiḡina, mai tu Barau ḡena varevare
ḡita evinirato.
9 E dia ḡomi ḡemi ḡauvei dairi ai voimi ḡoḡabiato
dagarana, be moḡa veiavina tarima ta asi bene
vei.
10 Ḡita tu Barau ḡimana veiveina tarimara. Ba-
rau na Keriso Iesu ḡenana tarima variḡurai evaḡa-
iaḡorato, ḡauvei e veiḡa namori bisini veiri ḡana.
Mai ḡauvei e veiḡa namori tu Barau na varau
erovina-torerito, ḡita na bisini veiri ḡana.

Keriso na bese ruarua evaḡa-sebonarito

11 Ḡomi boḡono tuḡamaḡi, guinenai ḡomi irau
bese tarimami Iuda tarimari na ḡekiraḡimito-ḡoi
"kefimi asi lamavaḡi tarimami". Iuda tarimari
tauḡaniri kefiri tu lamavaḡi. Ḡia na mai mero
tauḡaniri kefiri lamavaḡi veiḡana tu tauḡeri ḡimari
na ḡeveiani veiḡana.
12 Boḡono tuḡamaḡi, ḡomi mo negai Keriso ḡesi
tu ma fakami, e Isaraela besena nuḡanai maki
ḡomi tu vanuḡa boru tarimami nai asi ḡeḡabi-
raḡemito, ema Barau ḡena kiraḡitore eveirito
nuḡanai, eguruḡa-toreto dagarari maki ḡomi na
tu asi boḡo doḡaririni. Ema ḡomi mai tanobara
nuḡanai tu asi ḡemi Barau ema dagara namona ta
ḡoirai asi ḡotuḡamaḡi-kauani.
13 Ḡomi guinenai tu manaḡa rakava, senaḡi
toma Keriso Iesu ḡesi ḡosebonato nai, ḡoma kav-
inaḡito Barau ḡenai. Ḡomi Keriso rarana na ema
ḡabi-kavinaḡimito.
14 Korana Keriso tauḡena tu ḡita ḡera maino
evaḡa-ḡoraiani tarimana. Ḡia na ḡita bese ru-
arua bese sebonai moḡo evaḡa-iaḡorato. Korana
ḡai Iuda besena ema ḡomi irau bese tarimami
vekaravarai ḡita evare-kirarani kobena tu Keriso
tauḡanina satauro ai emaseto nai evare-kiraiato,
benamo evaḡa-rakava-ḡosiḡosiato.
15 Ḡia na Mose ḡena taravatu nuḡanai velau-
naḡi guruḡari ḡetanuni dagarari mabarari maki
erovorito. Keriso na mo veiḡa eveiato anina tu,
ḡia ḡena ura ḡita bese ruarua ḡerana ḡia tauḡena
ḡesi bene vaḡa-sebonara, tarima variḡuna sebona
moḡo bene veia ḡana; ema ḡita fakarai maki

maino bene vaḡa-ḡoraia ḡana.
16 Ḡia satauro ai emaseto korana tu, mai
bese ruarua tauḡani sebonai moḡo bene vaḡa-
sebonari, benamo Barau ḡenai ma bene ḡabi-
ḡenoḡoiri ḡana. Ema ḡia fakari ai ḡeri veiau-
rakava maki, satauro ai emaseto nai, evaḡa-
koririto.

17 Keriso eiaḡomato tu, maino varina ema
ḡobata-iaḡiato. Mai maino varina ḡomi irau bese,
Barau ḡesi fakami manaḡa tarimami ḡemi, e Iuda
tauri, Barau ḡesi fakari kavinaḡi tarimari ḡeri,
ema vari-fiuato.
18 Ḡita mabarara, irau bese tarimami e Iuda
tarimama, tu Keriso ḡenana Iauka sebona
nuḡanai moḡo Tamara ḡenai bita iaḡoni.

19 Tauna moḡa, ḡomi toma tu dia tanukau e
vanuḡa boru tarimami. Asiḡina, toma ḡomi tu
Barau ḡena tarimari ḡesi vanuḡa sebona e Barau
ḡena numa tarimami.
20 Ḡomi tu numa, fore iatanai ḡeragarini kavana.
Barau na ḡomi tu apostolo tarimari e peroveta
tarimari iatari ai eraga-kaumito, ma Keriso Iesu
tu ḡemi numa daigunina o duḡuna forena bareg-
ona.
21 Keriso ḡena maḡuri nuḡanai mo numa ḡauna
mabarana evaḡa-tubu-tubukau ginikauato, ma
ebaregoni Rubu Veaḡai eiaḡoni Vereḡauka ḡena
maḡuri nuḡanai.
22 Keriso ḡesi ḡosebonato nai, ḡomi maki Barau
na tarimarima tari ḡesi eḡabi-vegogomini, ben-
amo Barau ḡena tanu numanai ḡoiaḡoni Iauka
nuḡanai.

3

Paulo ḡena ekalesia ḡauveina irau bese tarimari fakari ai

1 Tauna moḡa, au Paulo na Vari Namona
ḡomi irau bese tarimami ḡemi aḡobata-iaḡiani
ḡaramanai, dibura numai atanuni maiḡegu. Au
tu Keriso Iesu ḡena dibura tarimanai aiaḡoto, ma
ḡomi iatami ai Barau ḡenai aḡuriḡurini.
2 Au atuḡamaḡini, ḡomi tu varau ḡoseḡaḡito, au
Barau na ḡena namo lorinai mai ḡauvei eviniguto,
Vari Namona, varevare-bara varina, ḡomi irau
bese tarimami ḡemi bana ḡobata-iaḡia ḡana.
3 Mai vari vekuretoḡana, (mai tu ḡomi irau bese
tarimami maki Barau ḡena tarimarimai ḡoiaḡoto
varina), Barau na au ḡegu ai evaḡa-foforiato. Mai
vari maiḡea tu kotuna varau batorea ini fefa
nuḡanai.
4 Mai fefa maiḡa boḡo iaviani nai tu, boḡo riba-
maoroni, au Keriso varina vekure-toḡana tu ma
ribagu.
5 Barau na mai vari vekuretoḡana maiḡa guine-
nai ḡetanu-iaḡomato-ḡoi tarimari tu asi evaḡa-
ribarito. Senaḡi toma tu Barau na Iauka Veaḡa
ḡenana ḡena apostolo veaḡari e peroveta tarimari
veaḡari ḡeri ai ema vaḡa-foforiato.
6 Mai vari vekuretoḡana Barau na ema vaḡa-
foforiato varina tu maiḡa: Irau bese tarimari
maki Vari Namona ḡenana Iuda tarimari ḡesi bese
sebonai e tauḡani sebonai moḡo beḡe iaḡoni. Be-
namo mabarabarari na Barau na ekiraḡi-toreato
dagarana Keriso Iesu ḡenana beḡe ḡabiani.

7 Barau ḡena namo e varevare-bara lorinai, mai
Vari Namona maiḡa bana varifiu-rakao rakaoa
etato. Barau ḡena mai namo e varevare-bara
varevarena tu ḡia ḡena seḡuka eḡauveini ḡenana
au eviniguto.
8 Aba, au tu Barau ḡena tarimarima mabarari
ḡeri dokodokona tarimagu, senaḡi Barau na ḡena
namo lorinai mai ḡauvei eviniguto, irau bese
tarimari ḡoirari ai Vari Namona bana ḡobata-
iaḡia etato. Mai Vari Namona maiḡa tu Keriso
ḡenai maḡuri e dagara namo vedaureari tari-
marima tauḡera na asi bita ḡoitaḡorini dagarari
ekiraḡirini.
9 Ema tarimarima mabarari ḡeri ai bana kiraḡi-
fofori ginikau, Barau ḡena ura e boioḡa tu, irau
bese tarimari maki ḡeri vevaḡa-maḡuri taunai
bene iaḡo. Mai boioḡa o tuḡamaḡi maiḡa tu tano-
bara evesinato monana veḡata dagara mabarari
eveirito Barauna ḡenai vekuretoḡa etanuni.
10 Barau ḡena tuḡamaḡi tu, maitoma vauro
ekalesia ḡenana ḡia ḡena iaunega e tuḡamaḡi
irauirauri, ḡeveḡitaḡauni iaukari e ḡeri maoro
barego lelevaḡi iaukari ḡeri ai bene vaḡa-foforiri
etato. Mai iauka maiḡeri tu guba fakanai ḡetanuni
iaukari.
11 Mai tu Barau ḡenai vanaḡivanaḡi etanuni
boioḡana. Barau na mai ḡena boioḡa maiḡa tu ḡita
ḡera Vereḡauka Keriso Iesu ḡenana vauro ema
vaḡa-foforiato.
12 Ḡita tu Keriso ḡena maḡuri nuḡanai tatanuni,
ema ḡia ḡenai taveḡabidadamani lorinai, Barau
sevina ḡana tu asi garina ḡesi e nuḡara gwaḡiḡi
bita raka-kavini.

13 Moḡa lorinai au ḡegu ura baregona tu
asi boḡono tuḡamaḡi-moiramoira, au amidigu-
midiguni nai. Au midigu-midigu aḡoitaḡoni tu,
ḡomi namo boḡono ḡoitaḡo ḡana.

Paulo Efeso ekalesiari ḡeri eḡauḡauto

14 Au na moḡeri mabarari Tamara na eveirito
dagarari atuḡamaḡirini nai, ḡoiranai avetui-tarini
ma aḡuri-ḡurini.
15 Ḡia tu bese sebona tarimari gubai e tanobarai
ḡetanuni Tamari. Ma ḡia na mai bese sebona
arana eturaiato.
16 Barau mamana marevana tu irau veḡata ma
barego leleveḡi naima, au na anoḡiani, akirani:
Ḡia ḡena mama marevana asikeikeina na ḡia
tauḡena Iaukana ḡenana seḡuka bene vinimi, be
nuḡami e iaukami bene vaḡa-kokoreri.
17 Korana mo dabarai tu Keriso maki ḡemi
veḡabidadama lorinai, be ḡomi nuḡami ai beta-
nuni. Ema Barau anoḡiani, ḡomi maki ḡau ḡokana
e lamuna tano nuḡana ḡana ḡevariḡoni, benamo
ḡevelamulamu-tarini nai, ḡau tano iatanai eruḡa-
gwaḡiḡini ilailanai, ḡomi maki moḡesina nuḡami
veuravini na bene vaḡa-vonuri, be veuravini ai
boḡono ruḡa-gigitari.
18 Be Barau ḡena tarimarima veaḡari mabarari
ḡesi Keriso ḡena veuravini barego leleveḡina,
rababana, e maukana, e varaḡena, ema
dodokuna boḡono ribaia,
19 ema boḡono riba, mai Keriso ḡena veuravini
tu riba mabarari maki evanaḡirini. Mai veuravini
boḡono ribaia, be Barau tauḡena ema ḡena maḡuri
mabarana na ḡomi bene vaḡa-vonuvonu-raḡemi.

20 Barau ḡena seḡuka ḡita ḡerai eḡauveini tu,
dagara barego lelevaḡiri eveirini; ḡita na ḡia
tanoḡiani dagarari ema ḡita na tatuḡamaḡirini
dagarari mabarari maki evanaḡirini.
21 Moḡa lorinai ḡita ekalesia nuḡanai tarimara
e Keriso Iesu ḡena maḡuri nuḡanai tarimarimara
ḡuruna ḡuruna na mabarabarara na Barau moḡo
bitana vaḡa-raḡea vanaḡivanaḡi. Mai tu guruḡa
moḡonina. Amen!

4

Ekalesia mabarara tu Keriso nuḡanai tauḡani sebona

1 Au Paulo tu dibura numai atanuni, korana
Vereḡauka vetuḡunaḡina aiaḡo-viniani nai. Au na
ḡomi alaunaḡimini, Barau na ekeamito maḡurinai
moḡo boḡono tanu, boḡono tanu-namonamo
moḡo.
2 Karomi vekaravari ai ḡomi tu boḡono vetore-
variḡo, ema manau ai boḡono tanu, boḡono ve-
vaḡa-gwaḡiḡi. Ma karomi tari na veiḡa ḡelearini
nai tu, veuravini ai nuḡami boḡono vaḡa-gwaḡiḡiri
karomi ḡeri ai, be karomi tata ḡesi asi boḡono
vebaru-vini, a boḡono veiau-namo moḡo.
3 Ḡita tu Iauka Veaḡa na eḡabi-vegogorato,
be tasebonato, ma maino varona na ebaru-
vegogorato, be maino ai tatanuni. Moḡa lorinai
mai tasebonato ma maino ai tatanuni maḡurina
maiḡa tu boḡono kokore, be boḡono ḡabi-gigitaria.
4 Ḡita mabarara tu tauḡani sebona moḡo, ema
Iauka maki sebona moḡo ḡerai etanuni. Ma Barau
na ḡomi ekeamito maki dagara sebona moḡo
uranai ekeamito, ma ḡita toma tu mo dagara

sebona moḡo tatuḡamaḡi-kauani, (mo tu maḡuri vanaḡivanaḡi).
5 Vereḡauka sebona etanuni, veḡabidadama sebona etanuni, babatiso veiḡana sebona moḡo etanuni.
6 Barau maki sebona etanuni, ma ḡia tu ḡita mabarabarara Tamara; e ḡia tu barego ma tarimarima mabarara iata-raḡerai etanuni, eḡita-ḡaurani, ema tarimarima mabarara fakarai eḡauveini, ma tarimarima mabarara nuḡarai etanuni.
7 Ma ḡita tata tu Keriso na varevare evinirato, ḡia ḡena namo e varevare-bara ilailari ai bene vinira etato kavana.
8 Moḡesina naima Buka Veaḡai Keriso varina maiḡesi ekirani,

“Ḡia guba ḡana ma evaraḡeto nai tu,
dibura tarimari ebarubarurito,
benamo ḡia murinai evaḡa-rakarito, ma eḡorikaurito,
benamo tarimarima varevare evinirito.”

9 Mai guruḡa, “Ḡia ma evaraḡeto,” anina tu kara?
Mai guruḡa, “Ḡia ma evaraḡeto,” na ḡita evaḡaribarani, Keriso tu dia evaraḡeto moḡo. Asiḡina.
Ḡia tovotovonai tu tanobara gabigabina ḡana roḡo evariḡoto.
10 Mo evariḡoto tarimana moḡa, ḡereḡana guba mabarari tu evanaḡirito, ḡia tu tuḡuna vanigerena ḡana evaraḡeto. Ḡia moḡesi evaraḡeto anina tu, guba e tanobara mabarana ḡia na tauḡena Iaukana na bene vaḡa-vonua ḡana.
11 Ma ḡia tauḡena na kotari tu apostolo ḡauveina evinirito, (mai tu ekalesia vaḡa-ruḡana ḡauveina),

tari tu peroveta ḡauveina evinirito, tari tu
evanelia ḡauveina evinirito, tari tu ekalesia nari
ḡauveina e Barau ḡena guruḡa vaḡa-riba-iaḡina
ḡauveina evinirito.
12 Moḡeri ḡauvei evinirito tauna korikori tu, Barau
ḡena tarimarima veaḡari bene rovina-toreri, ḡena
ḡauvei beḡene veiri, e Keriso tauḡanina beḡene
vaḡa-tubu ginikaua,
13 bene iaḡo mo, ḡita ḡera veḡabidadama ema
ḡera riba Barau Natuna ḡenai beḡea baregoni
e bita sebona-korikorini, benamo bita barego-
ginikauni, ema Keriso ḡena veiḡa e maḡuri
mabarana maki ḡita na bita ḡabiani.

14 Benamo mo dabarai ḡita tu dia mero raraka-
rarakari kavari, be vevaḡa-riba irauirauri na
e tarimarima ḡeri iaunega ḡofaḡofari na ema
tuḡamaḡi rakavari na asi beḡene ḡofa-iaḡora e
ḡofa-iaḡomara; noḡa moḡo ḡasi iavara ema ure-
ure na ekwari-iaḡoani ekwari-iaḡomaiani kavana.
15 Senaḡi ḡita tu veuravini ai guruḡa moḡoniri
bitana kiraḡi, be Keriso ḡena maḡuri nuḡanai
dagara mabarari ai tu bitana barego. Keriso tu
ḡita edebarani.
16 Keriso tu tauḡani debana, ma tauḡani
mabarana tu ḡia ḡena seḡukai legana tata
ḡia na etorerito gaburi ai ḡeḡauveini. Ma
ḡia ḡena seḡukai komukomuri evaḡa-tubukau
gwaḡiḡirini varovarori na turiḡa komukomuri
evaḡa-tubutubu-kaurini, ema evaḡa-tubutubukau
gigitaririni. Benamo monana tauḡani legana
irauirau tauḡani nuḡanai tata ḡena ḡauvei
ḡeveiani, benamo tauḡani ebaregoni, ema ma

veuravinina ḡesi tauḡena etubu-baregoni.

Barau ḡena doḡoro tarimari ḡeri tanu dabarana

17 Tauna moḡa, au aurani, mai guruḡa ta
nakira-varami Vereḡauka aranai. Au ḡegu ura
baregona, ḡomi tu roḡo mukunai ḡetanuni tari-
mari ḡeri tanu maḡurinai tu asi ma boḡono tanu-
ḡenoḡoi. Korana ḡia ḡeri tuḡamaḡi tu asi aniri
dagarari ḡeri ai ḡetorerini.
18 Ḡia ḡeri tuḡamaḡi tu mukuna furufuru, be asi
ḡeri tuḡamaḡi-faka dabarari. Barau ḡena maḡuri
ai maki ḡia tu murikanai ḡetanuni, korana ḡia tu
asi ribari ḡeri nuḡa-bubu ai bene.
19 Ḡia tu veiḡa namori mamiraḡiri ema veiḡa
rakavari mamiraḡiri maki asiḡina ḡinavaḡi
ḡemami-raḡirini. Ḡia tu tauḡeri ḡevevini-fitoḡato
rakava ḡena, vei-taḡuitaḡui dabarari ai ḡerakani
e mata-boraḡa veiḡari ḡeuravini-baregorini.
20 Senaḡi ḡomi na Keriso ḡena maḡuri tu dia
moḡesina ḡoribaiato.
21 Ḡomi na ḡia varina tu moḡoni ḡoseḡaḡiato,
ema Iesu ḡena maḡuri nuḡanai guruḡa moḡonina
Iesu ḡenai etanuni tu ḡevaḡa-riba-iaḡimito.
22 Ḡevaḡa-ribamito tarimari ḡekirato: Ḡemi
maḡuri guineri boḡono koki-fitoḡari, dabuḡa
guineri ḡokoki-fitoḡarini kavana. Mo tu tarima
guinena ḡekiraḡiato. Ḡia tu dagara tari na
ḡeḡofaiani, ma moḡeri mata-ḡaniḡaniri ai be
erakava-kwaikwaini. Ḡia tu boḡono koki-fitoḡaia.
23 Be ḡemi tuḡamaḡi mabarana ma bene
veiareva-ḡenoḡoi.

24 Ema tarima variḡuna ma boḡono riḡo-kaua,
dabuḡa variḡuna ḡoriḡo-kauani kavana. Mai
tarima variḡuna tu Barau ilailana iobukaiobuka
e veaḡa eveiato.

25 Moḡa lorinai ḡomi tata na veiḡa ḡofaḡofari
ḡemina boḡono tore-veḡitari, benamo sevimi tari-
mari ḡesi guruḡa moḡoniri moḡo boḡono kiraḡi.
Moḡesi boḡono vei, korana ḡita mabarara tu
tauḡani sebona legana tata.
26 Boḡo baruni, senaḡi vei-rakava tu asi boḡono
vei; e ḡemi baru asi bene iaḡo mo, ḡaro benea
keto-firiḡo.
27 Diabolo faka ta asi boḡono vinia.
28 Elemani tarimana asi ma bene lema-ḡenoḡoi,
a bene iaḡo, benea ḡauvei. Ḡia tauḡena ḡimana
na ḡauvei namori bene veiri, be bene ḡoitaḡori
dagarari kotari tu asi ḡeri-ḡari tarimari bene
vaḡa-kava-iaḡiri.
29 Bokami na guruḡa rakavari asi beḡene raka-
rosi. Senaḡi vevaḡa-kokore guruḡari moḡo boḡono
kiraḡi, moira tarimari vaḡa-kavari ḡana, be beḡe
seḡaḡirini nai, kokore beḡene ḡabi.
30 Ema Barau ḡena Iauka Veaḡa asi boḡono
vaḡa-nuḡa-metoa. Korana Iauka Veaḡa tu Barau
ḡena vetoḡa o maka ḡomi ḡemi ai etanuni. Moḡa
anina ḡomi tu ḡia ḡena. Mani maka ḡomi ḡemi ai
tu betanuni, beiaḡoni mo, Barau na ḡomi bevaḡa-
maḡuri korikorimini ḡarona.
31 Nuḡa ḡirimaḡirima, baru e baru-
rakavarakava, vevane ema vevaḡi, e tarima
vaḡa-rakavari tuḡamaḡiri, ema guruḡa rakavari
mabarari boḡono tore-veḡitari ḡemina.

32 Karomi ḡesi boḡono veiau-namo ema boḡono
veveura-vini. Tata karomi ḡeri ai veiḡa rakavari
ḡoveirini moḡeri boḡono tuḡamaḡi-fitoḡari, Keriso
ḡena maḡuri nuḡanai Barau na ḡemi rakava
etuḡamaḡi-fitoḡarito kavana.

5

Mamai boḡono tanu

1 Ḡomi tu Barau natuna, euravini-baregomini,
moḡa lorinai ḡia boḡono tovotovoa.
2 Veuravini ai boḡono tanu Keriso kavana. Ḡita
eura-vinirato lorinai, tauḡena tauḡanina e ḡena
maḡuri etore-tariato ḡita urarai. Ḡia na tauḡanina
tu varevare dagarana bonana namo vedaureana
dagaranai evaḡa-iaḡoato, ema Barau ḡena gini-
taḡo mamoenai evaḡa-iaḡoato.
3 Ḡomi tu Barau ḡena tarima veaḡami ai ḡoiaḡoto
lorinai, kima ema mata-boraḡa guruḡari, veiḡa
mirori guruḡari, e mata-ḡaniḡani guruḡari ḡomi
fakami ai asi boḡono kiraḡiri.
4 Guruḡa mirori, guruḡa babori, ema vaseva
rakavari maki asi boḡono kiraḡiri, korana maiḡeri
tu asi namo, senaḡi ḡomi tu Barau moḡo boḡono
tanikiu-vinia.
5 Korana dagara sebona boḡono riba: Ekimani
tarimana, e veiḡa mirori eveini tarimana, e
emata-ḡaniḡanini tarimana tu Keriso ema Barau
ḡeri Basileiai ḡia tu asi voina e asi ḡena gabu.
Mata-ḡaniḡani veiḡana tu noḡa moḡo kwaivakuku
toma-rakariḡo-vinina veiḡana kavana.
6 Tarimarima ḡeri ḡofaḡofa guruḡari na asi bene
ḡofami, korana Barau ḡena baru-baregona tu

maniḡeri veiḡa ḡaramari ai ḡeseḡaforeni tarimari
iatari ai bema vaḡa-foforiani.

7 Moḡa lorinai moḡesi ḡeveini tarimari ḡesi asi
boḡono vekako.

8 Ḡomi guinenai maki mukuna furufuru tari-
mari, senaḡi toma ḡomi Vereḡauka ḡena maḡuri
nuḡanai tu mama tarimari. Ḡomi tu mama
natuna, be mama maḡurinai boḡono tanu ema
boḡono raka.

9 Mama ḡwaḡwana tu veiḡa e tuḡamaḡi namori,
veiḡa iobukaiobukari, ema guruḡa e maḡuri
moḡoniri nuḡari ai etanuni.

10 Vereḡauka na kamara maḡuri ema veiḡa
euravini-baregorini boḡono vetauri, be boḡono
ribari.

11 Mukuna veiḡari ema ḡauveiri tu asi ḡwaḡwari
namori, be asi boḡono veiri ema asi boḡono
ḡauvei-iaḡiri. A ḡomi na moḡeri veiḡa e ḡauvei tu
boḡono vaḡa-fofoririri, mo tu vei-rakava veiḡari.

12 Korana mai seḡafore tarimari na kara ḡevei-
vekuretoḡarini, moḡeri tu bokiraḡirini ai moḡo
bemaiakamuni.

13 Senaḡi mama na tu moḡeri dagara mabarari
evaḡa-fofori ginikaurini, be mamai tu vetoḡari
korikori ḡefoforini,

14 korana mama na vauro dagara vetoḡari ko-
rikori evaḡa-foforirini. Moḡesi naima ḡera guruḡa
ta ekirani,

“Roḡo ogenani tarimamu notataḡa!

Mase na novariḡisi!

Be Keriso na bene mama-tarimu.”

15 Moḡa lorinai, ḡemi veiḡa loriri boḡono toreri,
babo tarimari kavari asi boḡono vei, senaḡi
iaunega tarimari boḡono tovotovori.
16 Ḡemi taimi mabarana boḡono ḡauvei-iaḡi
ginikauri, a ta asi boḡono fitoḡa-kavaia, korana
toma tu nega rakava-kwaikwaina.
17 Tauna moḡa, asi boḡono vei-babobabo,
senaḡi Vereḡauka ḡena ura tu kara, moḡeri boḡono
tuḡamaḡi-fakari, be boḡono ribari.
18 Wain asi boḡono niu-lelevaḡi, bevaḡa-
babomini ḡesi. Mo veiḡa na ḡemi maḡuri bevaḡa-
rakavaiani. A ḡomi tu Iauka Veaḡa na neḡi bene
vaḡa-vonuvonu-raḡemi.
19 Karomi Salamo ai e Barau vaḡa-raḡena
mariri ai ema Iauka Veaḡa na evinimini mariri ai
boḡono vaḡa-guruḡari. Boḡono mari ema nuḡami
mabarari ma iakumi ḡesi Vereḡauka boḡono
vaḡa-raḡea.
20 Vanaḡivanaḡi ḡera Vereḡauka Iesu Keriso
aranai Tamara Barau boḡono tanikiu-vinia da-
gara mabarari dairi ai.
21 Karomi gabureri ai boḡono tanu, moḡesi boḡo
veini tu Keriso boḡo gubakauani.

Veḡaraḡo vavineri ema tauri

22 Veḡaraḡo vavinemi, Vereḡauka ḡena
veḡitaḡau gaburenai ḡotanuni kavana, ḡaraḡomi
ḡeri veḡitaḡau gaburenai boḡono tanu.
23 Korana tau tu ḡaraḡona vavinena ḡena deba
tarimana, Keriso ekalesia ḡena deba tarimana
kavana. Keriso tu ekalesia ḡena vevaḡa-maḡuri
tarimana. Ekalesia tu Keriso tauḡanina.

24 Vaḡa-ilailana ekalesia Keriso ḡena veḡitaḡau
gaburenai etanuni kavana, vavine maki ḡaraḡori
tauri ḡeri veḡitaḡau gabureri ai beḡene tanu da-
gara mabarari ai.

25 Tau, ḡaraḡomi vavineri boḡono ura-viniri,
Keriso na ekalesia eura-viniato ilailanai, benamo
ḡia uranai Keriso tauḡena ḡena maḡuri etore-
tariato.
26 Keriso moḡesina eveito tu, ekalesia bene
vaḡa-veaḡaia, ḡena tarimarimai beḡene iaḡo
ḡana. Ḡia na ḡena guruḡa na e nanu na eḡuriḡiato,
evaḡa-veaḡaiato.
27 Benamo Keriso tauḡena ḡoirana ekalesia
marevana baregona na benema vaḡa-ruḡa-taria
ḡana. Benamo ekalesia ḡia ḡoiranai bene ruḡa tu,
ḡenai miro misina ta maki asiḡina, kefi ḡemakuku-
makukuni kavari maki asiḡina, ema rakava misina
ta maki asiḡina ḡinavaḡi. Senaḡi ekalesia Keriso
ḡoiranai tu veaḡa ema vaḡa-daḡana kererena
misina ta maki asiḡina ḡinavaḡi bene ruḡa-tari.
28 Mai dabara sebonai tau na ḡaraḡori vavineri
beḡene ura-viniri. Beḡene ura-viniri tauḡeri
tauḡaniri ḡeura-vinirini ilailanai. Ḡaraḡona vavi-
nena eura-viniani tarimana tu ḡia tauḡena maki
eveura-vinini.
29 Korana tau ta na ḡia tauḡena tauḡanina
vaḡa-rakavana tu asi eurani, senaḡi eḡubuani
e eḡitaḡau-ginikauani, Keriso na ḡena ekalesia
eveiani kavana.
30 Korana ḡita tu ḡia tauḡanina legana.
31 (Tau e vavine tu tauḡanina sebona, Buka
Veaḡai ekirani kavana, ekirani), “Moḡesi naima
tau na tamana e sinana beraga-kwanerini, ben-

amo ḡaraḡona vavinena ḡenai bema-kafakauni,
benamo tauri ruarua tauḡani sebonai beḡe
iaḡoni."
32 Mai guruḡa ema maḡuri maiḡa tu vekure-
toḡa, ma anina tu barego lelevaḡi. Au na Keriso
ema ekalesia ḡeri veḡaraḡo akiraḡirini.
33 Senaḡi ma nakira: Ḡomi tata na maki
ḡaraḡomi vavineri boḡono ura-viniri, tauḡemi
tauḡanimi ḡoura-vinirini kavana. Vavine na maki
ḡaraḡomi tauri boḡono gubakauri.

6

Natu e tama sina

1 Natu, tamami e sinami garori boḡono seḡaḡiri
Vereḡauka ḡena maḡuri nuḡanai ḡotanuni nai,
korana mo tu veiḡa maorona.
2 "Tamamu e sinamu bono gubakauri," korana
mai tu taravatu giniguinena ma kiraḡi-torena ḡesi
dagarana:
3 "Be ḡemu tanu maḡurina bene namo ema mai
tanobarai ḡemu tanu-maḡuriri beḡene mauka."
4 Ma tama na maki, natumi asi boḡono vaḡa-
baruri, senaḡi Vereḡauka ḡena vevaḡa-riba gu-
ruḡari ema sisiba guruḡari boḡono viniri. Be
moḡeri guruḡa e veiḡa beḡene korana-iaḡiri ḡeri
tanu ḡarori mabarari ai.

Tuḡu-rakaorakao merori e ḡeri baregori

5 Tuḡu-rakaorakao meromi, ma vegubakaumi e
ma garimi ḡesi mai tanobarai ḡeḡita-ḡaumini tari-
mari garori boḡono seḡaḡiri. Ḡomi ḡeḡita-ḡaumini
tarimari maniḡeri tu ma nuḡami mabarari ḡesi

boḡono seḡaḡi-viniri, Keriso nuḡami mabarari ḡesi
boḡoro seḡaḡi-vinia ilailanai boḡono seḡaḡi-viniri.
6 Tarima tari tu ḡeḡita-ḡaurini tarimari iauri
ḡevaḡa-namori ḡana tu ḡoirari ai ḡeḡauvei-
ginikauni, senaḡi ḡeḡita-ḡaurini tarimari ḡeraka-
doḡe-muriḡini tu asi ḡeḡauvei-kokoreni. Ḡia
ḡeri veiḡa na asi boḡono iaḡo. Ḡomi tu Keriso
ḡena vetuḡunaḡi tarimami lorinai, ma nuḡami
mabarari ḡesi Barau ḡena ura boḡono veia.
7 Nuḡami mabarari ma namori ḡesi vetuḡunaḡi
boḡono iaḡo-vini, Vereḡauka ḡenai boḡoro veia
kavana, a dia tarimarima ḡeri.
8 Korana ribami, Vereḡauka na ḡemi ḡauvei
namori ḡoveirini voiri tata bevinimini. Enabe
ḡomi tu tuḡu-rakaorakao tarimami o fakai e
maḡuri namonai ḡotanuni tarimami, voimi tata
bevinimini veḡata.
9 Ḡomi veḡitaḡau tarimami maki, ḡemi tuḡu-
rakaorakao merori ḡeri ai veiḡa namori boḡono
vei. Veiḡa metori e vaḡa-gariri veiḡari ḡeri ai asi
boḡono vei, korana ḡomi ma ribami, ḡia ema ḡomi
eḡita-ḡaumini Verena baregona tu gubai etanuni.
Ema ma ribami maki, ḡia na tarimarima ḡeri
vetoḡai tu asi eḡabi-raḡerini, ḡia ḡenai tarimarima
tu mabarari ilaila moḡo.

Vetari dabuḡari

10 Ḡegu guruḡa magona tu maiḡa: Boḡono
kokore Vereḡauka ḡena maḡuri nuḡanai, ema
Vereḡauka ḡena seḡuka na bene vaḡa-kokoremi.
11 Barau ḡena vetari dabuḡari mabarari boḡono
veiri, be Diabolo ḡena iaunega boioḡari ḡofaḡofari
eveirini nai, boḡono kokore, be boḡono tore-ḡauri.

12 Korana ḡita tu dia tarimarima ḡesi tave-
tarini. Asiḡina. Ḡita tu ḡeveḡitaḡauni iaukari
baregori, e ḡeri maoro barego iaukari, e mai
tanobarai mukuna ḡeḡita-ḡauani iaukari, ema
iauka rakavari asisebo guba gaburi ai ḡetanuni
iaukari ḡesi tavevaḡini.
13 Moḡa lorinai Barau ḡena vetari dabuḡari
mabarari na ḡovedabuḡa, be ḡaro rakava kwaik-
waina bene iaḡoma nai, ḡomi tu boḡono ruḡa-
gigitari, ema ḡauvei mabarari boḡo vei-ḡosirini
murinai, ḡomi tu roḡo boḡono ritoḡo-gwaḡiḡi.
14 Be, boḡono ruḡa-gigitari, ma maiḡesi boḡono
vedabuḡa: Gabakami ai guruḡa moḡonina boḡono
toua, gabaḡau gabakami ai ḡotouani kavana.
Vei-iobukaiobuka tu koba kouḡauna ḡana, funu
dabuḡa kavana kobami ai boḡono kafa-kauri.
15 Ema kwakumi ai tu maino varina na-
mona boḡono fiua veiḡana boḡono veia, tamaka
ḡoveirini kavana.
16 Moḡeri muriri ai tu veḡabidadama ḡesina
boḡono ḡabi-vaisia, monana Diabolo ḡena
veiḡa rakavari na bedibamini dibari ma
karava-karavari ḡesi boḡo kourini e boḡo lau-
busebuserini riba.
17 Ema vevaḡa-maḡuri boḡono ḡabia, ḡemi
kwaraḡau ai boḡono vaḡa-iaḡoa. Ema Barau ḡena
guruḡa boḡono ḡabi-vaisia vetari baḡana kavana,
Barau ḡena guruḡa tu Iauka Veaḡa ḡena vetari
baḡana.
18 Iauka Veaḡa ḡena seḡuka nuḡanai boḡono
ḡauḡau-vanaḡi vanaḡi. Ḡemi ḡauḡau ai tu
ḡauḡau dabarari irauirauri ai boḡono ḡuriḡuri
ema ḡemi ura dagarari mabarari noḡinoḡiri

bogono vei. Taugemi lorimi maki bogono vetore e rakava bogono vaga-darereri, ema Barau gena tarima veagari mabarari iatari ai bogono gaugau-vanagivanagi.

19 Au maki iatagu ai bogono guriguri. Be nagu-
ruga gana, bokagu bana keoa tu, Iauka Veaga na guruga bene vinigu, be mai Vari Namona vekuretogana tu asi garigu gesi tarimarima bana kira-varari.
20 Au tu mai Vari Namona maiga bana fiua
gana tarimagu. Ma au tu mai Vari Namona uranai dibura numai ma seinigu atanuni. Bogono gaugau, be Barau na bana kiragia etoni ilailanai, asi garigu gesi bana kiragi-foforia.

Guruga magona

21 Tikiko tu gita tarikakara namona ta ema
gia tu ma gena vetugamagikau Veregauka gena maguri nuganai. Dagara mabarari, au aigesina atanuni e kara aveini variri mabarari tu bogono ribari gana, be Tikiko na vauro beasi kira-varamini.
22 Au na gia tu mogesina naima atugu-iagosiani.
Bene iagosi, be gai gema tanu magurina mainai tu aigesina bogonoasi ribari, ema beneasi vaga-gwagigimi.

23 Maino tarikaka mabarami gesi bene tanu.
Tamara Barau ema Veregauka Iesu Keriso gerina eiagomani veuravinina ma vegabidadamana gesi maki tarikaka mabarari gesi bene tanu.
24 Barau gena namo e varevare-bara tu, gera
Veregauka Iesu Keriso asi ekorini veuravinina

na ḡeuravini-vanaḡi vanaḡiani tarimari mabarari iatari ai bene tanu.

GINITAḠO VARIḠUNA
The New Testament in the Sinaugoro Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Sinaugoro long Niugini

Copyright © 1995 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Sinaugoro

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:
You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-01-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023
a998e4ce-f2f7-5577-968e-5d2feef358f1